

LES FILMS D'ICI - SÉBASTIEN OUDARD - BAC FILMS  
PRÉSENTENT

Sélection officielle  
**ANNECY 2018**

AVEC LES VOIX DE  
**BÉRÉNICE BEJO & LOUIS GARREL**

**CAMBODGE,  
AVRIL 1975**

# FUNAN

UN FILM DE DENIS DO

LES FILMS D'ICI - SÉBASTIEN OUDARD - BAC FILMS PRÉSENTENT UN FILM DE DENIS DO FUNAN AVEC LES VOIX DE BÉRÉNICE BEJO ET LOUIS GARREL. RÉALISÉ PAR DENIS DO. SCÉNARIO ET MONTAGE PAR DENIS DO. MUSIQUE PAR MICHEL COMTE. COSTUME DESIGNER : ANNE-SOPHIE BOUTIER. COIFFEURS : ANNE-SOPHIE BOUTIER ET ANNE-SOPHIE BOUTIER. DÉCOR : ANNE-SOPHIE BOUTIER. ÉCRITURE : DENIS DO. MONTAGE : DENIS DO. PRODUCTION : DENIS DO. DISTRIBUTION : LES FILMS D'ICI - SÉBASTIEN OUDARD - BAC FILMS. © 2018 DENIS DO. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

LES FILMS D'ICI - SÉBASTIEN OUDARD - BAC FILMS PRÉSENTENT UN FILM DE DENIS DO FUNAN AVEC LES VOIX DE BÉRÉNICE BEJO ET LOUIS GARREL. RÉALISÉ PAR DENIS DO. SCÉNARIO ET MONTAGE PAR DENIS DO. MUSIQUE PAR MICHEL COMTE. COSTUME DESIGNER : ANNE-SOPHIE BOUTIER. COIFFEURS : ANNE-SOPHIE BOUTIER ET ANNE-SOPHIE BOUTIER. DÉCOR : ANNE-SOPHIE BOUTIER. ÉCRITURE : DENIS DO. MONTAGE : DENIS DO. PRODUCTION : DENIS DO. DISTRIBUTION : LES FILMS D'ICI - SÉBASTIEN OUDARD - BAC FILMS. © 2018 DENIS DO. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

Un dossier pédagogique réalisé par l'Institut français du Danemark



## I. POUR MIEUX CONNAÎTRE LE FILM

### A) FICHE TECHNIQUE DU FILM

**Titre :** Funan

Film d'animation franco-belgo-luxo-cambodgien

**Durée :** 1 h 24 min.

**Genre :** film d'animation en couleurs

**Sortie en France :** France : 11 juin 2018 (FIFA - Festival international du film d'animation d'Annecy, 2018) ; 6 mars 2019 (sortie nationale), Danemark : 27 September 2018, (CPH: PIX)

**Réalisation et scénario :** Denis Do

**Musique :** Thibault Agyeman

**Production :** Les Films d'ici, Lunanime BVBA, BAC Films, Webspider Productions et Ithinkasia

**Acteurs :**

Bérénice Bejo : Chou (voice)

Louis Garrel : Khuon (voice)

### Sélections et nominations :

Le film a été récompensé du Cristal du long métrage du Festival international du film d'animation d'Annecy 2018.

### B) RÉSUMÉ DU FILM

*Funan* retrace le parcours de Chou, une jeune cambodgienne séparée de son fils Sovanh dès les premiers jours de la révolution khmère rouge de 1975.

Comme tant d'autres, Chou est déportée et contrainte aux travaux forcés. Un à un les siens lui sont arrachés. Elle subit l'injustice, le désarroi et l'impuissance et doit affronter la faim, la peur... la mort. Le couple qu'elle forme avec son époux Khuon prend alors une toute autre dimension. Dans la souffrance et l'adversité, ils se déchirent, se redécouvrent, s'aiment et apprennent à lutter, ensemble.

Pour retrouver ce fils que le régime lui a arraché, Chou devient une femme nouvelle, forte et déterminée. Malgré le manque et l'impuissance, elle n'abandonne pas. Parce que là-bas, quelque part, Sovanh a besoin d'elle.

### C) INFORMATIONS SUR LE RÉALISATEUR

**Denis Do** est un réalisateur français d'origine cambodgienne, né en 1985.

Interview avec Denis Do: [https://www.allocine.fr/article/fichearticle\\_gen\\_carticle=18679449.html](https://www.allocine.fr/article/fichearticle_gen_carticle=18679449.html)

## **Note d'intention du réalisateur (extrait du dossier de presse du film) :**

*Funan* c'est l'histoire d'une famille.

D'une femme...

Ma mère.

Ce film raconte ses sacrifices, ses déchirures et sa survie sous le régime Khmers rouges. Par ce récit, je souhaite aborder les émotions, les relations.

Explorer la complexité des rapports humains dans un contexte extrême d'oppression. Il ne sera pas question de bien et de mal. Le film nous plonge dans la vie de gens normaux, épuisés par la souffrance.

Il ne juge pas, ne blâme pas, mais essaie de comprendre et de faire comprendre. Car c'est bien le premier pas d'un long chemin vers le pardon. Nous n'avons pas l'intention de parler du contexte politique de l'époque, de faire de ce film un cours d'Histoire. Certes, des éléments sont intégrés, cités et exprimés, participant à la lecture du film. Mais dans l'ensemble, les informations historico-politiques restent succinctes. La documentation sur cette époque existe et ce film pousse à s'y intéresser.

Un film, n'est-ce pas aussi une porte entrebâillée qui invite à être poussée ?

Pour ma part, ce film est complètement ancré dans ma démarche de recherches sur le passé. Il me permet de questionner une mémoire que j'ai fantasmée ou rejetée. Le fait de savoir qu'on est, d'une certaine façon, le produit de ce genre d'événement, apporte forcément son lot de questionnements et de remises en question. J'évite volontairement le terme « traumatisme » que je trouve dur à porter. Il y a une forme de culpabilité de ne pas avoir vécu cela avec les siens. *Funan* m'a permis de reconstruire des personnages et leur vie à partir du témoignage de ma mère. Cette démarche créative m'a fait entrer dans les personnages pour vivre un peu avec eux tout ce qu'ils ont traversé.

J'ai choisi l'animation car j'en suis passionné. Je préfère également voir le personnage de ma mère interprété par le dessin, plutôt que par une véritable comédienne. L'animation signifie également pour moi plus d'universalité. L'héroïne de *Funan* est cambodgienne, mais avant tout et surtout, une femme. Une mère.

L'animation est un médium idéal pour captiver le public en lui offrant du recul par rapport à la réalité. Le film est réaliste tout en préservant un espace pour l'interprétation. Subtilement, il provoquera, évoquera.

Denis Do

## II. POUR TRAVAILLER AVEC LE FILM EN CLASSE

**Niveaux :** A2 – B1

**Public :** adolescents / jeunes adultes (dès 14 ans)

**Objectifs :**

- Parler de la famille, de l'héritage familial, des relations humaines
- Parler des conditions de vie dans un régime totalitaire
- Découvrir le Cambodge et les autres pays de la région

### DÉCOUVRIR LE FILM PAR LA BANDE-ANNONCE

La bande-annonce officielle du film est disponible pour le visionnage et le téléchargement à l'adresse suivante : [https://www.imdb.com/video/vi2682436633/?playlistId=tt6342440&ref=tt\\_pr\\_ov\\_vi](https://www.imdb.com/video/vi2682436633/?playlistId=tt6342440&ref=tt_pr_ov_vi)

#### 1) BREF CONTEXTE HISTORIQUE

- Dans quel pays se situe l'histoire ? Cambodge
- En quelle année ? 1975
- Quel mouvement impose son régime à ce moment-là ? Les Khmers rouges

**Contexte historique :** Funan se déroule au Cambodge après la prise de pouvoir des Khmers rouges le 17 avril 1975. Ils mettent en place un État autocratique où la violence et la justice expéditive font loi afin de mener le pays vers un idéal d'inspiration communiste. Propagande, travail forcé, fin des échanges avec l'extérieur et en particulier les pays occidentaux, meurtres des intellectuels, exécution de ceux considérés comme des traîtres..., le régime causa entre 1,7 et 2 millions de victimes tandis qu'un demi-million de personnes durent s'exiler.

Pourtant le film n'est pas un récit historique, mais **une histoire intime** : avec Funan, Denis Do revient sur l'histoire de sa propre mère et plus particulièrement « ses sacrifices, ses déchirures et sa survie sous le régime des Khmers rouges ». Il s'agissait de s'intéresser à la complexité des rapports humains et non pas de livrer un récit historique didactique. Ainsi, des informations historico-politiques émaillent le récit mais ne sont pas au centre de la narration. (<https://www.allocine.fr/film/fichefilm-227423/secrets-tournage/>)

Extrait vidéo en anglais où Denis Do explique ce qu'il a voulu montrer avec le film :

<https://youtu.be/Crn3lhw5-M0> et <https://youtu.be/SXH7N0PJwxc>



## 2) DÉCOUVRIR LES PERSONNAGES

Cochez les cases avec les personnages principaux. Est-ce qu'on apprend leurs prénoms dans la bande-annonce ?



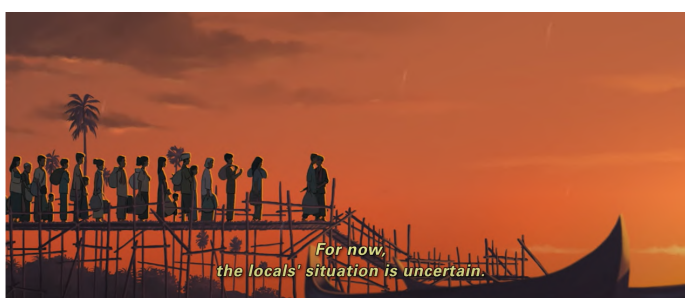
A : Chou & Khuon



B : Chou



C : Chou et Sovanh



D



E : Sovanh



F

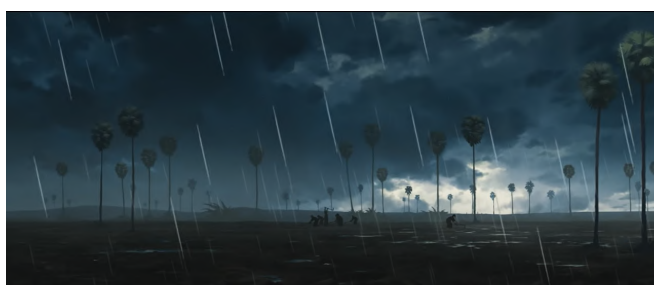
Essayez d'identifier leurs relations / liens familiaux.

## 2) REMETTRE LES IMAGES DANS L'ORDRE

Remettez les images dans l'ordre d'apparition dans la bande-annonce et décrivez-les brièvement.



A



B



C



I'll bring him back.

D



E



You know what happens if we disobey.

F

### Ordre des images et brève description :

C : Chou court pour chercher son fils qui s'est égaré.

B : Les déportés sont contraints aux travaux forcés.

F : Les Khmers rouges menacent Meng, le petit frère de Khuon. Ceux qui refusent d'obéir au régime des Khmers rouges risquent d'être exécutés.

D : Khoun promet à Chou de retrouver Sovanh.

A : Sovanh prisonnier avec d'autres jeunes garçons dans un camp pour enfants.

E : Les conditions de vie dans les camps de travail sont inhumaines: petites rations de nourriture, travaux forcés très durs, logements et hygiène très spartiates. Ici, on transporte Tuch, le petit frère de Khoun, qui est mort d'épuisement.

### 3) IDENTIFIER LES MOTS DE LA BANDE-ANNONCE

Regardez à nouveau la [bande-annonce](#) et cochez les mots et expressions que vous entendez :

- les Khmers rouges
- stressée
- musique classique
- incertain
- tenir le coup
- c'est irrespectueux

- égaré
- mieux comprendre les choses
- refuser d'obéir
- je te le promets
- ennemis de la révolution

#### 4) IMAGINER L'HISTOIRE DU FILM

Par groupes de 2. **Inspirez-vous de l'affiche, de la bande-annonce et des images des exercices 1 et 2 pour imaginer l'histoire du film. Prenez en notes vos idées pour les présenter à la classe.**

À l'aide de l'étude de l'affiche et des éléments fournis par la bande-annonce, on demandera aux élèves, en binômes, d'imaginer par écrit l'histoire du film et de la présenter devant la classe.

### TRAVAILLER SUR LES PERSONNAGES DU FILM

#### 1) LES PERSONNAGES PRINCIPAUX

Associez les descriptions aux images.

1.



A. Chou et Khuon se sont échappés du camp de travail après les bombardements de l'armée vietnamienne.

2.



B. Sovanh offre un coquillage à son père

3.



C. Chou et Khuon sont dans un train pour aller au nord du pays.



4.



D. Chou et Khuon viennent de retrouver Sovanh.

5.



E. Chou et Khuon partent à la recherche de Sovanh dans la foule.

6.



F. Chou, Khuon et Sovanh marchent dans la forêt pour quitter le Cambodge et aller en Thaïlande.

7.



G. Chou et Khuon font la queue pour entrer dans la pirogue qui va les emmener au camp de travail forcé.

8.



H. Sovanh prend son bain.



9.



I. Khuon est poursuivi par deux Khmers rouges.

10.



J. Chou demande à Sok de l'aider à retrouver son fils.

**Réponses :**

1. -> B. / 2. -> H. / 3. -> E. / 4. -> G. / 5. -> J. / 6. -> C. / 7. -> A. / 8. -> D. / 9. -> F / 10. -> I

## 2) LES PERSONNAGES ET LEUR TRANSFORMATION

**Comment Chou et Khuon évoluent-ils entre 1975 et 1979 ?**

Par groupes de 2-4. La moitié des groupes travaille sur Chou et l'autre moitié sur Khuon.

**a) Listez les caractéristiques de Chou et Khuon : tempérament, choix à faire, ré(actions), état de santé, changements physiques.**

**b) Décrivez l'évolution des personnages et les événements marquants de cette évolution.**

**Prenez en notes vos idées pour en parler avec le reste de la classe.**

Cette activité peut également faire l'objet d'une production écrite, en résumant l'histoire du film à travers le prisme de l'évolution des deux personnages principaux.

## TRAVAILLER SUR L'HISTOIRE

### 1) LE RÉGIME DES KHMERS ROUGES

**Quel est le nom du parti formé par les Khmers rouges ?**

le parti du peuple

l'Angkar

le Cambodge libre

Angkar signifie « Organisation » en khmer

**À votre avis, quel est l'objectif principal des actions des Khmers rouges ?**

**Réponse :** Que les Cambodgiens retournent au travail de la terre, à la condition paysanne.

Note : Entre 1975 et 1979, période durant laquelle ils dirigèrent le Cambodge, leur organisation a mis en place une dictature d'une extrême violence chargée, dans un cadre autarcique, de créer une société communiste sans classes, ethniquement pure, purgée de l'influence capitaliste et coloniale occidentale ainsi que de la religion. Le nouveau régime décrète notamment l'évacuation de toutes les villes du pays, contraignant les populations citadines à travailler dans les campagnes, dans des conditions relevant de l'esclavage. (Source : Wikipedia)

**Avec vos mots, essayez de définir les termes « impérialisme », « capitalisme » et « communisme ».**

**Éléments de réponse :**

Impérialisme : politique d'un État qui cherche à dominer d'autres peuples ou d'autres territoires.

Capitalisme : système économique et politique reposant sur la propriété privée des moyens de production (le capital) et le libre échange.

Communisme : doctrine politique principalement fondée sur la pensée de Karl Marx, qui vise à la mise en commun des moyens de production et à la suppression des classes sociales.

Note : le suffixe -isme est permet de désigner des courants de pensée philosophiques ou politiques.

**Quels sont les abus commis par les Khmers rouges envers la population ? Ajoutez une légende pour chaque image.**



l'évacuation de force de la capitale



l'exode forcé vers les campagnes



le travail forcé



l'enlèvement des enfants, envoyés dans des camps pour enfants



le viol de jeunes femmes



les exécutions en public



la confiscation des biens personnels



le manque d'approvisionnement en nourriture

## 2) LA VIE DANS LES CAMPS

En grand groupe, à l'oral. **Décrivez en quelques mots les conditions de vie dans les camps de travail forcé.**

**Éléments de réponse :** Les conditions de vie étaient très difficiles, avec une situation sanitaire déplorable, sans médecin et sans médicament, des rations de nourriture très limitées, voire inexistantes, des journées de travail interminables et sans répit, etc.

**Associez les descriptions aux images.**

1.



A. Une femme coupe un arbre à la hache.

2.



B. Une femme plante une jeune pousse de riz.

3.



C. Des hommes construisent une cabane en bois.

4.



D. Des femmes brûlent la rizière après la récolte.

5.



E. Des femmes pilent du riz.

6.



F. Des hommes creusent un chemin avec des pioches.

7.



G. Des hommes labourent un champ.

Réponses :

1. -> E. / 2. -> A. / 3. -> C. / 4. -> B. / 5. -> F. / 6. -> D. / 7. -> G.



## DÉCOUVRIR LE CAMBODGE ET LES AUTRES PAYS DE LA RÉGION

### 1) FRANCOPHONIE

Le Cambodge est un pays membre de l'Organisation internationale de la Francophonie. Connaissez-vous d'autres pays dans la région qui sont membres de l'OIF ?

Réponse : le Laos et le Viêtnam

### 2) GÉOGRAPHIE

Le Cambodge est situé en Asie du Sud-Est. Placez sur la carte ci-dessous le Cambodge, le Viêtnam, le Laos, la Thaïlande et le Myanmar.



Source de la carte : [https://d-maps.com/m/asia/asia\\_est\\_sud/asia\\_est\\_sud27.gif](https://d-maps.com/m/asia/asia_est_sud/asia_est_sud27.gif)

### 3) CARTE D'IDENTITÉ DES PAYS DE LA RÉGION

Par groupes de 4-5. Après avoir effectué des recherches sur Internet, faites la carte d'identité d'un des pays suivants : Cambodge, Viêtnam, Laos, Thaïlande, Myanmar.

Capitale

Villes principales

Langue(s) officielle(s)

Monnaie

Monuments emblématiques

Plats emblématiques

... (d'autres thématiques peuvent être ajoutées en fonction des objectifs définis)

**Présentez ensuite le pays au reste de la classe.**